

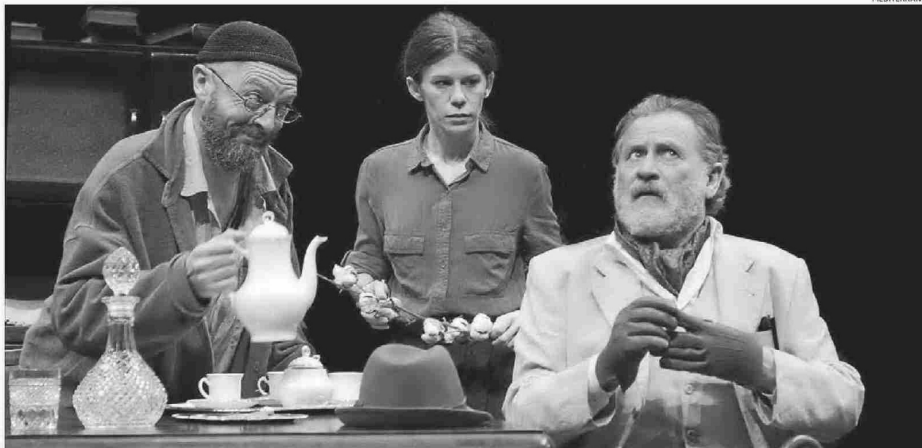
"Uncle Vania", un obra maestra de Txèkhov, una obra maestra de la dramaturgia universal - Mediterráneo - 20/11/2016

10

Quaderns

Diumenge, 20 de novembre de 2016
el Periódico Mediterráneo

teatre



Actors. L'obra compta amb un elenc format per Rafael Calatayud, Empar Canet, Josep Manel Casany, Àngel Figols, Mamen García i Rebeca Valls.

'Uncle Vania', de Txèkhov, una obra maestra de la dramaturgia universal

Moma Teatre presentarà el 25 de novembre al Paranimf de la Universitat Jaume I de Castelló el clàssic de l'autor rus

No recordo exactament en quin canal televisiu va ser, però sí recordo haver gaudit enormement amb la pel·lícula *Vanya on 42nd Street*, una versió íntima i interpretativa de la cèlebre obra *Uncle Vania* d'Anton Txèkhov adaptada per David Mamet. Dirigida pel cineasta francès Louis Malle —al que sempre li agrairé enormement la seua *Ascenseur pour l'échafaud* amb aquesta magistral banda

sonora creada pel icònic Miles Davis— aquest film posa en pràctica allò del teatre dins del teatre, ja que el protagonitzen un grup d'actors que preparen la representació teatral de Txèkhov. Durant aquest procés, les relacions personals, el text a recitar i els sentiments entre els diferents personatges es barregen a mesura que avancen els assajos recreant al seu torn el drama clàssic de l'autor rus. No puc evitar pensar en aques-

En aquesta versió s'ha volgut atorgar més força al text original de l'escriptor

ta pel·lícula meravellosa, que compta amb música d'un altre geni del jazz (Joshua Redman) i que està protagonitzada per talents com el de Julianne Moore o Wallace Shawn extraordinari —i qui al costat de Louis Malle i Andre Gregory van formar un trident creatiu únic com va quedar reflectit en un altre film anterior i sensacional com va ser *My Dinner with Andre*—, quan alguna companyia actual torna a representar l'obra de Txèkhov

sobre el professor Alexander Serebryakov, un home vanitós i cregut que des de fa anys assegura que està escrivint la seua obra maestra.

VERSIO 'VALENCIANA'

La companyia Moma Teatre presentarà divendres que ve, 25 de novembre al Paranimf de la Universitat Jaume I de Castelló —a les 20.00 hores— el seu espectacle *Vania*, en què recrea el drama de l'escriptor i dramaturg rus publicat en 1899.

Sota la direcció de Carles Alfaro, la traducció al valencià de Rodolf Sirera i un elenc format per Rafael Calatayud, Empar Canet, Josep Manel Casany, Àngel Figols, Mamen García i Rebeca Valls, arriba aquest clàssic que és, com bé defineixen, «una obra maestra de la dramaturgia universal, d'una gran riquesa i que parla de moltes coses, una d'elles, i que a la companyia més preocupa, és el temps perdut i les oportunitats que es perden gairebé sense adonar-se».

La proposta, segons Sirera, part d'un primer *Uncle Vania* que van realitzar ell mateix i Alfaro per al Centre Dramàtic Nacional el 2008: «Vam fer un treball molt minuciós sobre multitud de versions en tots els idiomes que s'havien realitzat tant en teatre com en televisió i cinema per fixar finalment el nostre *Vania*».

En aquest projecte, coproduït per Teatres del Canal, Alfaro ha volgut atorgar més força al text i per aquesta raó han «augmentat la força en la família, el conjunt dels personatges» i han volgut «defensar una lectura del món de Txèkhov del que que està a punt de passar amb uns personatges desesperats pel canvi».

És aquesta una obra actual, ja que l'autor rus parla a partir de l'ànima i els seus personatges intenten sortir del dramatisme de l'obra per «presentar una obra viva i emotiva». Txèkhov ens mostra els vestigis d'allò no dit i d'allò no fet; d'allò somiat i allò desitjat. ■

Eric Gras